

**AN AGREEMENT
TO 23 MARCH 2021 PUBLIC PROCUREMENT -
SALE CONTRACT NO ST-77 FOR THE SERVICES OF
AUDITING THE CONFORMITY OF QUALIFIED
TRUST SERVICES WITH THE REQUIREMENTS OF
REGULATION (EU) No 910/2014**

..... March 2021 No.

The State Enterprise Centre of Registers, legal entity code 124110246, registered office at Lvovo str. 25-101, Vilnius, data is collected and stored in the Register of Legal Entities of the Republic of Lithuania, represented by Saulius Urbanavičius, Director General, acting in accordance with the Statutes of the State Enterprise Centre of Registers (hereinafter referred to as the **Customer**),

and

Deutsche Telekom Security GmbH, established and operating under the laws of Germany, legal entity code HRB 15241, the registered office at Bonner Talweg 100, 53113 Bonn, Germany, data about the company is collected and stored in Bonn Local Court HRB 15241, Germany, represented by Dr. Rüdiger Peusquens, VP Cyber Defence & Testing, acting in accordance to power of attorney (Handlungsvollmacht i.V.) (hereinafter referred to as the **Service Provider**),

The Customer and the Service Provider are hereinafter collectively referred to as the **Parties**, and each individually as a **Party**.

On 23 March 2021, the Parties concluded Public Procurement - Sale Contract No ST-77 for the Services of Auditing the Conformity of Qualified Trust Services with the Requirements of the Regulation (EU) No 910/2014. Taking into account Official Notification No BT-1930 of Head of e-Signature Certificates Division of General IS Department "On Public Procurement - Sale Contract No. ST-77 of 23 March 2021 for the Services of Auditing the Conformity of Qualified Trust Services with the Requirements of Regulation (EU) No 910/2014", dated 25 March 2021, the Parties agreed as follows:

1. The certification procedure under the Contract shall be performed according to the 'Certification Program 'eIDAS TSP' (CP 031)' and the 'Certification and Conformity Assessment Policy' of the Certification Body of Telekom Security; these documents were provided (uploaded) during the tender procedure as part of the bid.

**SUSITARIMAS
DĖL 2021 M. KOVO 23 D. KVALIFIKUOTŲ
PATIKIMUMO UŽTIKRINIMO PASLAUGŲ
ATITIKTIES REGLAMENTE (ES) NR. 910/2014
NUSTATYTIEMS REIKLAVIMAMS AUDITO
PASLAUGŲ VIEŠOJO PIRKIMO-PARDAVIMO
SUTARTIES NR. ST-77**

2021 m. kovo d. Nr.

Valstybės įmonė Registrų centras, juridinio asmens kodas 124110246, kurios registruota buveinė yra Lvovo g. 25-101, Vilnius, duomenys kaupiami ir saugomi Lietuvos Respublikos juridinių asmenų registre, atstovaujama generalinio direktoriaus Sauliaus Urbanavičiaus, veikiančio pagal įmonės įstatus (toliau – **Užsakovas**),

ir

Deutsche Telekom Security GmbH, pagal Vokietijos įstatymus įsteigta ir veikiantis juridinis asmuo, juridinio asmens kodas HRB 15241, kurio registruota buveinė yra Bonner Talweg 100, 53113 Bonn, Germany, duomenys apie bendrovę kaupiami ir saugomi Bonn Local Court HRB 15241, Germany, atstovaujama Dr. Rüdiger Peusquens, Kibernetinės gynybos ir testavimo viceprezidentas, veikiantis pagal įgaliojimą (Handlungsvollmacht i.V.) (toliau – **Paslaugų teikėjas**),

toliau Užsakovas ir Paslaugų teikėjas kartu vadinami **Šalimis**, o kiekvienas atskirai – **Šalimi**.

Šalys yra sudariusios 2021 m. kovo 23 d. Kvalifikuotų patikimumo užtikrinimo paslaugų atitikties Reglamente (ES) Nr. 910/2014 nustatytiems reikalavimams audito paslaugų viešojo pirkimo-pardavimo sutartį Nr. ST-77 (toliau – Sutartis).

Atsižvelgdamos į Bendrųjų IS departamento El. parašo sertifikatų skyriaus vadovo 2021 m. kovo 25 d. tarnybinį pranešimą Nr. BT-1930 „Dėl 2021 m. kovo 23 d. Kvalifikuotų patikimumo užtikrinimo paslaugų atitikties Reglamente (ES) Nr. 910/2014 nustatytiems reikalavimams audito paslaugų viešojo pirkimo-pardavimo sutarties Nr. ST-77“, susitarė:

1. Atitikties vertinimo (audito) procedūra pagal Sutartį atliekama pagal „Telekom Security“ atitikties vertinimo įstaigos „Atitikties vertinimo programą „eIDAS TSP“ (CP 031)“ ir „Sertifikavimo ir atitikties vertinimo politiką“; šie dokumentai buvo pateikti (įkelti) konkurso metu kaip pasiūlymo dalis.

2. In the event of any inconsistencies between the Certification Contract texts in Lithuanian and English, the text in English shall prevail. Provided documents and correspondence between Parties, as defined in the Contract, shall be in English or any other language acceptable for both Parties.
 3. This Agreement shall constitute an integral part of the Contract.
 4. All relations between the Parties not regulated by this Agreement shall be governed by the Contract.
 5. This Agreement shall enter into force upon signature and shall remain in force for the duration of the Contract.
 6. The Parties declare that they have read the Agreement, understood its contents and consequences, and signed it as a document corresponding to their will and objectives.
2. Jei tarp Pirkimo sutarties tekstų lietuvių ir anglų kalbomis kiltų prieštaravimų, pirmenybė teikiama tekstui anglų kalba. Dokumentai pateikiami ir susirašinėjimas tarp Šalių, kaip apibrėžta Sutartyje, vyksta anglų kalba arba kita abiem Šalims priimtina kalba.
 3. Šis susitarimas yra neatskiriama Sutarties dalis.
 4. Visi Šalių santykiai, nesureguliuoti šiuo susitarimu, reguliuojami Sutartimi.
 5. Šis susitarimas įsigalioja nuo jo pasirašymo momento ir galioja, kol galioja Sutartis.
 6. Šalys pareiškia, kad perskaitė susitarimą, suprato jo turinį, pasekmes ir jį pasirašė kaip dokumentą atitinkantį jų valią ir tikslus.

**The Customer / Užsakovas:
State Enterprise Centre of Registers:
Valstybės įmonė Registrų centras:**

Address/ Adresas: Lvovo str. 25-101,
09320 Vilnius
Phone/ Telefonas: (8 5) 268 8262
E-mail/ El. paštas: info@registrucentras.lt
Legal entity code/
Juridinio asmens kodas 124110246
VAT payer's code/ PVM
mokėtojo kodas LT241102419
Account No. LT944010042400050387
Bank / A. s. bankas AB Luminor bankas

Director General / Generalinis direktorius
Saulius Urbanavičius

**The Service Provider / Paslaugų teikėjas:
Deutsche Telekom Security GmbH:**

Address/ Adresas: Bonner Talweg 100,
53113 Bonn, Germany
Phone/ Telefonas:
E-mail/ El. paštas: security@t-systems.com
Legal entity code /
Juridinio asmens
kodas HRB 15241
VAT payer's code/
PVM mokėtojo
kodas DE254595345
Account No. IBAN:
Bank / A. s. DE83370800400210047200
bankas Commerzbank

VP Cyber Defence & Testing / Kibermetinės gynybos ir testavimo viceprezidentas
Dr. Rüdiger Peusquens